

EGYLETEK—EGYHÁZAK

KATHOLIKUS MAGYAR
ISTENTISZTELET

tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órákor a Szent Ferenczi missió nővérek nagyszobájában (Jarvis utca 137), melyre minden katolikus magyar hívőt szeretettel meghív: SÖS ISTVÁN plébános

WINNIPEGI REFORMATUS
EGYHÁZ

Istentisztelet minden vasárnap délután 3 órákor a Maple Street Mission templomban (a C. P. R. közelében).
Vasárnapi iskola minden istentisztelet után.
Lelkész: Balla Zsigmond, 549. Burrows Ave. Telefon: 51847.
Gondnok: Serey Ferenc 293 1/2 Young Str.
Pénztárnok: Korodi Béla.
Jegyző: Molnár Gyula.
Presbíterek: Just László, Miklós József, Hájasz Tamás.

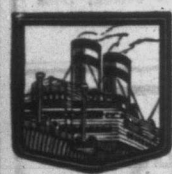
ELSO WINNIPEGI
MAGYAR
BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Winnipeg egyik legrégebbi magyar egylete. Helysége: 242 Manitoba Ave. — A belépési díj: \$2.00. Havi díj: 75 cent. Orvosi igazolt betegség esetén rendes tagjainak napi \$1.00 betegsegélyt fizet. Az egylet helysége nyitva kedden, csütörtökön, szombaton 7 és vasárnap délután 3 óráig. A tagok szórakozására különféle társaságok, olvasmányok állanak rendelkezésére. Tagfelvétel a havi gyűlések alkalmával minden hó első vasárnapján. Mindenféle levelezés vagy érdeklődés az egylet címére: 242 Manitoba Ave. Winnipeg, Man. küldendő. Egyetli orvos: Dr. O. H. UHLE, rendelője: 507 Boyd Bldg. d.u. 4. 6. Lakáson rendelés este 7 után. Lakcím: 616 Mountain Ave. Ph.: 28887

A WINNIPEGI SZENT ISTVÁN
KIRÁLYI KATHOLIKUS
BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1907-ben. Saját háza Winnipeg, Elmwood. 665 Nairn Ave. Az egyesület célja: tagjainak betegség és haláleseti segélyezése, a vallásos élet ápolása. — Magyar könyvtár. Az egylet tagjainak minden vasárnap és ünnepnap a helység rendelkezésére áll. Heti \$5.00 betegsegély és \$40.00 temetkezési segély. Belépési díj \$2.00, havi tagdíj 50 cent. Gyűlések minden hó 3-ik vasárnapján. — Vidékről egyelőre csak pártoló tagokat vesz fel. Minden érdeklődés az egylet elnökéhez címzendő: Kozogovits József 667 Nairn Ave., Elmwood, Winnipeg. Egyetli orvos: Dr. O. H. UHLE, 507 Boyd Bldg. Phone: 28887. Lakás: 616 Mountain Ave. Phone: 55 673

RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHÁNY és mindenféle kerti vetemény megterem, akar földet venni.
HA CSALÁDJÁ, VAGY ROKONA RÉSZÉRE BEVÁNDOLÁSI ENGEDÉLYT AKAR BESZERZNI, HAJÓJEGYET AKAR Venni, VAGY PÉNZT AKAR KÜLDENI SZEMÉLYILESEN, VAGY LEVÉLILEG FORDULJON NÉMEDY GYULA RAYMOND, Alberta. P. O. BOX: 239. MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.

ELŐRE MEGVÁSÁROLT
HAJÓJEGYEK
BEVÁNDORLÓK RÉSZÉRE

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE MÉR MOST! MERT IGY A BEUTAZÁS SOKKAL GYORSABBAN TÖRTÉNIK.

A Hamburg-Amerikai Hajózási Társaság itteni és európai ügynöksége minden tekintetben az utazók segítségére lesznek.

A Hamburg Vonal konyhája és kiszolgálása világhírű.

HAMBURG-BÓL HALIFAXIG
Harmadosztályú hajójárára **\$115**

A Hamburg-Vonal pénzküldése olcsó, gyors és biztos. Forduljon bővebb felvilágosításért a helyi ügynökhöz, vagy a következő címre:

HAMBURG-AMERICAN LINE

274 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN. CANADA

A KANADAI MAGYAR UJSÁG HÍRDETŐI MEGBIZHATÓ CEKKEK ÉS ÜGYNÖKÖK, KIK KESZSÉGGEL TAMOGATJÁK UJSÁGUNKAT HA TAMOGATÁSSAL VAN RESZÜK A MAGYARSÁG RÉSZÉRE.

LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR
BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1901 október 8-án.

Az egylet gyűléseit tartja minden hó elsője után vasárnapon délután 3 óráig kezdettel a saját helységében. Tagjainak létszáma 240 tag.

Beállási díjak korok szerint vannak megállapítva: 16 évestől 20 éves korig 1 dollár, 20 évestől 25 évesig, 2 dollár, 25-től 30-ig 3 dollár, 30-tól 35-ig 4 dollár, 35-től 40-ig 5 dollár, 40 évtől 45-ig 6 dollár, 45 évtől 50-ig 7 dollár.

Tagja lehet minden 16 éven túli férfi és nő. Tagsági díj havonta 75 cent. Betegség esetén 1 dollár betegsegély naponta 3 hónapig, 3 hónap után naponta 50 cent segély további 3 hónapig. Ha a tag 6 hónapnál tovább beteg a gyűlés határozata a további segélyezésben.

Továbbá halál esetén 50 dollár temetkezési költség és tagonként 1 dollár fizet az egyletnek. Új tagok orvosi bizonyítvány alapján minden rendes közgyűlésen van felvéve. Minden egyletet érdeklő levelezés az egyetli jegyző címére küldendő: 1110—7th St. North Lethbridge, Alta.

TÓTH JÁNOS jegyző

ELSO KANADAI MAGYAR
AGOSTAI HITVALLÁSÚ EVANGÉLIKUS
EGYHÁZ, TORONTO Ont.

Lelkész: Tiszteletes Papp János László, Postal Station „F”, Box 748 Toronto, Ont.

Gondnok: Süle József, 592 Richmond St. West.
Pénztárnok: Horváth Mihály, 151 Orange Avenue.
Jegyző: Thomay János.
Ellenőr: Süle Mihály.
Presbíterek: Pirigyi Bertalan és Kenyeres Sámuel.

A további intézkedés ideiglenesen istentiszteletet tartunk minden vasárnap délután 3 órákor a Central Y. M. C. A. nevű egyesület helyiségében (College St. 40, Yonge St. és College St. sarkán).

Angol oktatás felnőttek, és vasárnapi iskola gyermekek részére. Később meghatározandó helyen és időben lesz szintén tartva az evangélikus lelkész vezetésével.

A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR
BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET.

Alakult: 1927 aug. 1-én.

Tagjainak száma: 75

Az egylet gyűléseit, minden hó második vasárnapján tartja Cizmadiák Dénese honfitársunk helységében. Beállási díj \$1.00. Havi díj 50 cent. Orvosi igazolt betegség esetén heti \$4.00 betegsegélyt fizet. Tagfelvétel havi közgyűléseken, minden hó második vasárnapján d. u. 2 órákor. A tagok kértnek a gyűléseken pontosan megjelenni. Három hónapig még felvesszük 50 éven aluli új tagokat. Kérli a vezetőség a Raymond környékén lakó honfitársakat, hogy egyetlennél belépni szíveskedjenek. Azokat a tagtársakat, akik hátralekban vannak, kérjük haladéktalanul kifizetni a tagsági díjakat, mert különben kénytelenek leszünk a létszámból törölni őket.

Minden az egyletet érdeklő levelezés az egyetli titkárra küldendő: Csabay József, Raymond, Alta. Box: 253.

Tapasztalatok,
vagyis másszóval
a kiállításon szörzött
tapasztalatokLYELÖNTÉS AZ KIALLITÁS-
RUL

Mondok a sógornak, forduljunk ki a kiállításba, nézzük meg, hogy készülődik. Aszondi a rőndér tsak üjjenek föl a villamos kotsira, igényöst oda vü-szi kentöket.

Mondok a sógornak takarékoskogyunk, öleg, ha a zútut tu-gyuk, a sin mellékén is elballaghatunk. Hát el is ballagtunk Kőbányára mög vissza a Zakadémiájáig, de onnan aztán mégis tsak odatanáltunk.

Ahogy kiérünk a város erdejébe, hát látjuk ám egy hejőn, hogy kivagyon írva, KERÉK-pár iskola.

— Mi löhet az a kerékpár sógor? — mondok a sógornak.

— Aszondi nem löhet az ö-gyéb ö. m. a f. tsak az a zitzikli, akin odabe szaladgálnak.

Hát akkor látom a kerítésen át, hogyan gurulnak futkároz-nak idestova a zurak, mert most ügön divatba került és nem ögyéb az a zitzikli, csak két vékony vaskerek, közbül kutzrog a zur, a lábával mög hajti a kereket, bennünket tegnap is majd elütött egy ojján, de szöröntsére tsak a szüröm alá futott.

— No mondok, ez hát okos tanálmány, se lö nem köll, se számár. Derága se löhet, mert tsak 2-ttő az kerék ralyta.

Aszondi Durbints sógor nem magunkfalyta embörnek való ö. m. a f.

— Mondok sógor, azért vagyunk itt, hogy mindönt mögtapasztaljunk, mert a szentírásba is benne van mindönöket mögtörőbbájakot.

Hát bémöntünk.

— Mondok a gazdának, agy-sten jónapot.

— Aszondi mi köll?

— Hát mondok van-e ojan lyöl kitoróbbált kereke a mijlk nem veti le a zembört.

— Aszondi, hát tudnak?

— Mögtörőbbájuk, mondok.

Törőbbája mög először a tzigány. Aszondi Kátsa ü nem ül rá. Mondok bizony rá ülsz, ha én parantsolom. Hát ráült nagy röszketve. Fogták hátul, hát mönt is rőndösen. Utójjára még kijáblt is, ereszenek el, magam is tudok, hát alig, hogy eleresztötték, úgy löröplött az kerékükről, hogy majd belemönt a feje a földbe.

— Aszondi a Kátsa ez nem lyöl.

— De bizony lyöl feleli a zem bör, avval fölpatant a kerékre, tsak körülkerekéz nagy sebösen a zudvaron.

— Aszondi Durbints lessük mög a mestörségit ö. m. a f. ken d a zegyik lábára vigyázzon én mög a másíkra, majd kitanájuk a huncutságát.

Hát én mingyán mög is üg-yítottam, hogy nem ötzörre nyo-mkodí, mind a két lábbal az keréket, hanem alkalmasan fő-vátva.

— No mondok, most én törőbálkozok mög. Lötöttem a szürömet mög a tarisznyámat, oszt fölültem. Négyen is fogták alattam az kereket, mégis kibito-jodott az alúlam, oszt ugy neki dobintott az kertésnek, hogy majd kiütöttem ralyta az fejemet.

— No aszondi Durbints sógor én mán mög se törőbálom ö. m. a f.

— De aszondi a nimöt, törőbálja mög kend is.

— Öleg, aszondi a sógor, ha a biró sógor mögtörőbálta.

— De hátha kend jobban ér-ti?

— Mán, hogy érthetném, mi kor ú a legokosabb embör a faluba ö. m. a f.

— Mondok nem a zészbe van a hiba sógor, hanem abba, hogy a zitziklinek tsak kettő a ke-reke.

Minekutána ő is égnek rüg-ta az patkóját.

Mejhöz hasolló lyókat kívá-nok

Göre Gábor
bíró ur.

Légy mindég magyar!
Pártold saját lapodat,
mely téged is pártol.LINDBERGH 33 óra
alatt ért Párisba,
mi pedig 24 óra alatt
átutaljuk állandó ügy-
feleinknek pénzt
Európába

a következő díjazás mellett sürgőnyleg:

\$15-ért	\$10g
\$125-ért	\$20g
\$150-ért	\$25g
\$160-ért	\$50g
\$175-ért	\$70g
\$195-ért	\$100g
\$275-ért	\$200g
\$375-ért	\$300g
\$550-ért	\$500g

Ha póstán kívánja küldeni, akkor 75 centtel olcsóbb.

Magyarországba, Ausztriába, Jugoszláviába, Romániába, Csecho-Slovákiába 1 és 1/2 százalék.

Pengőben, Dinárban, Leiben és Csechkoronában többe: fizetünk ki, mint bármely más bank.

A címzett aláírás nyugtáját mindenkor megszeresszük és azonnal be-küldjük.

Küldje be pénzt Kanadai vagy más póstai Money Orderben hozzánk.

Irjen magyarul.

KAUFMAN
STATE BANK

Amerikai Állami Bank.

Körülbelül egymillió dollár vagyon-nal.

124 N. LA SALLE STREET

Chicago, Illionis.

Farkas Albert

Phone 35. PLUNKETT, Sask.

KAPHATÓK
Ford autók, Tracok, Tractorok,
Gumik, Betrik és Rádiók, Gazda-sági szerszámok, Holland Binder-
szinór. Rumley és Case cséplőgépek

BRITISH AMERICAN OIL CO.
árusítója.

Hajójegyek és pénzküldés.

Forduljon teljes bizalommal hozzánk.

Felszerelt farmok eladása kevés készpénz lefizetésével vagy anélkül.

Utlevelek

BEUTAZÁSI ENGEDÉLYEK
KÖZJEGYZŐI MEGHATALMAZÁSOK

IRODÁNK minden ügyes-bajos dolgában gyorsan és pontosan eljár és lelkiismeretes elintézésről biztosítja.

H. SCHUMACHER, kir. közjegyző
E. WOLLNER, a magyar osztály vezetője.

1607 Elevent Str.

REGINA, SASK.



Gondos Házigazda

BARMELY ALKALOMKOR NYUGODTAN TEHETI ASZTA-LÁRA A KITÜNŐ „WHITE SEAL SÖRT,” AMELY TISZTA-SÁGABAN, EGÉSZSÉGESEN FELÜLMUL MINDEN HA-SONLÓ GYÁRTMÁNYT. RENDELJEN A GYARBÓL ÉS MONDJA BE AZ ENGEDELY SZÁMAT.

ENGEDELY TULAJDONOSOKNAK HAZHOZ SZÁLLITJUK

Kiewel Brewing Co. Ltd. St. Boniface

81 178

TELEFON

81 179

FARMVÁSÁRLÓK FIGYELMEBE!

Mivel még mindig vannak ingyen kormány földek, melyek két, a közeljövőben építendő, vasútvonal közé esnek. Ugyancsak ezen az új magyar telepen Hudson's Bay Co. földek kedvezményes árban tölem átvethetők. Egyes birtokok leendő ingyenes kormány földekkel össze-kapcsolhatók.

Jó, felépített farmok kisebb, nagyobb méretben vehetők általam. Érdeklődők írjanak:

J. T. SHOMODI
NORBURY, SASK.

The Colonists' Service Association Limited

Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepítő és pénzküldő vállalata

Foglalkozunk:

Ingyenes munkaközvetítéssel farmokra, bányákba, vasutak, erdőre, cukorrépa-munkára, szőlő, dohány, zöldségtermelésre.

Telepítés: Jól felszerelt farmokat már 300—500 dollár lefizetéssel adunk. Vetélár feltérreléssel fizetendő.

Telepítünk Alberta cukorrépa és dohánytermelő vidékén. British Co-lumbiában óhazai klímaviszonyok mellett gyümölcs, szőlő, dohány, zöldségkerteteket, évi szerződéssel is.

Leduc vidékén (Alberta) kltünő buzatermő erdőföldön magyar telepet létesítünk CPR. földeken. 160 acer csupán 25 dollár lefizetéssel át-vehető. Négy évig semmi fizetni való nincs. Árak 6—10 dollárig ace-renként. Közel a vasut, elevátor, iskola, üzletek, fűrésztelpek, Győ-nyűrű vidék, gazdag, lakott. Nem homestead.

Pénzküldéssel az egész világra, bármely pénznemben. Kifizetés levo-nás nélkül.

Beutazási papírok megszerzésével.

Közjegyzői, ügyvédi eljárásokkal hitelesítésekkel. Olcsón, pontosan.

Irodák:

Galgary, Alberta. Lethbridge, Alberta.

812 1. Street East. 405. 2nd. Avenue South.

SCHVARTZ JÓZSEF SCHVARTZ HENRY

Magneto Service
Station Limited

Motorok, generatorok, gépek, mágnesek, sebességmérők, bate-riák stb. nagy választékban.

2047 Broad Str. REGINA, Sask.

Magyar tolmács alkalmazva

Ha pénzt akar küldeni a
világ bármely részébe,
vegyenCanadian National
Express Money Ordert

Pénze biztonságáért
tökéletes jótállást vállalunk



Dr. O. H. UHLE M. D.

belgyógyász és sebész

gyermekszülési specialista

Iroda: 507 Boyd Bldg.

Telefon: 28887

Lakás: 616 Mountain Ave.

Telefon: 55693

WINNIPEG, MAN.

Mi kapható
A PANNONIÁNÁL

296; Main St. Winnipeg.

GRAMOFON LEMEZEK

DOHÁNYOK.

KÖNYVEK

PIATNIK-féle játszó KÁRTYA.

Csomagonként postán 75 cent.

KOTANYI SZEGEDI ÉDES-
NEMES PAPRIKA

Ara fontonként, szállítási költséggel \$1.25